

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 886

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 24 Diciembre 1930

## Isagoge de Navidad

### Los profetas

Y se escuchaban voces en el palacio de los reyes, en las grutas de las montañas, en las escalinatas del templo. Voces de videntes...

«Alégrate, hija de Sión: He aquí que viene tu Rey, Rey justo y Salvador... llevará ceñida a sus lomos la justicia y la paz. Una Virgen concebirá y parirá al Emmanuel... Los reyes de Társis le adorarán; los poderosos de Arabia y de Sabá le traerán dones... No quieras tardar: Ven a quitar los crímenes de tu plebe... Mirad que ya aparece. Es el Admirable, el Santo, el Príncipe de la paz... Abríos, nubes y lloved al justo; rásgate, tierra y germina al salvador... Levantad vuestras cabezas; se aproxima vuestra redención»...

### Octavio Cesar Augusto

He reunido bajo mi solo cetro los pueblos del mundo. Mis vías estratégicas, partiendo del Forum, radían el norte hasta Escocia, al oeste hasta Lusitania y el Occidente, al medio día hasta Tebaida, al este hasta el desierto de Arabia. Puedo cerrar el templo de Jano. Tengo paz universal, ¡Pero que degradación de costumbres! Esta Roma está desquiciada, peribertida, podrida. De lo alto ha de venir su salvación. ¿Nuestros dioses?...

### El paganismo

«He conseguido identificar a Dios con la materia; he desfigurado la deidad. Hoy todos desconocen la unidad trascendente de Dios; todos se encorban hacia el mismo humillante fatalismo. Olvidan la ley moral y cifran su salvación menos en el cumplimiento del deber que en la observancia de ritos estrambóticos y crueles... ¿No vendrá quien haga se amen los hombres y establezca la gran república de hermanos?»

### Suetonio

«Y esta masa ignorante y oprimida ni siquiera lanza un grito de protesta ¡Está oprimida, abatida, esclava; y se contenta con la esclavitud y el vicio. Se le exige morir, inmolarse a sus hijos, prostituir a la mujer... y a todo cede. Dicen que del oriente viene un restaurador: Hacia allá se dirigen las miradas de los sensatos. Bien se necesita».

### Virgilio

«Musas de Sicilia, prestadme vuestro auxilio: Lucila y Apolo, dadme vuestra ayuda, porque voy a señalar el nuevo orden de cosas, la nueva progenie que descende de los altos cielos; a uno que nace para que las musas de Tesalia celebren la restauración del espíritu y su soberanía sobre la materia. Ese señalará la inter-

sección de los tiempos antiguos y modernos... Se cumple lo de la Sivila Cumea.

### El pueblo judío

Este Octavio, hijo del usurero de Velletri, porque se vé amo del mundo, cuenta sus súbditos y mide sus tierras. Este contrahecho y enfermizo, al que basta la fácil filosofía del rechoncho y plajario Homero, nos obliga a empadronarnos... ¡A nosotros que hijos de Abraham nacimos independientes!... Ignora este corrompido señor de corrompidos que esperamos un libertador... ¡Ah si no fuera por el zorro coronado de Herodes, resistiríamos; pero este soldadote advenedizo! ¡Si mató a su madre, a sus hijos, a su esposa Mariagnal! ¡Si mandó quemar vivos a Judas de Sarifeo, Matías de Margaloth... No tenemos más remedio que empadronarnos!... ¿Y no vendrá?...

### El carpintero de Nazareth

La distancia de Nazareth a Belén es de cuatro jornadas, tomando el camino directo de la planticie de Jizrael... ¡Más la bella Mirian está tan adelantada en su preñez!... Y el caso es que a mi no obliga en modo alguno este decreto de empadronarme... Soy depositario de lo grande... Consultemos a mi esposa.

—Soy la esclava del Señor: Hágase en mí según su palabra, manifestada por los poderes constituidos.

### Los Belemitas

—Esta bella ciudad, do está el campo de Booz, do Rut la humilde espiadora encontró dulce acogida, está llena de forasteros. Su Kan (la posada), como vels, atestada de ocupantes. Imposible recogeros.

—Es que somos descendientes en línea recta de David.

—No hay posada.

—¿Y si trajéramos misión especial del que fuera cantando por el mismo David?

—No hay posada.

### El Establo

Y como no había posada para ellos; en una cueva próxima, en una de esas excavaciones calcáreas tan frecuentes en Palestina, y la cual estaba situada en la pun-

### Dolores Llopart de Soler

COMADRONA Y PRACTICANTE  
Externa del Hospital Clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.  
Consulta de enfermedades propias de la mujer.  
Tomás Nougués (antes Carrasco), 6

✠

EL SEÑOR

## Don Pedro Pablo Martín Martín

Falleció en Valencia, el día 20 del actual, a las trece  
A LOS 84 AÑOS DE EDAD

### Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su desconsolada hija doña María Martín Jordán; hijo político, don Pedro Martín Mata; hermanos doña Andrea y don Agustín; hermana política doña Catalina Cima; primos, sobrinos y demás familia;

Al participar a sus amigos y relacionados tan dolorosa pérdida, les ruegan encomienden su alma a Dios, por lo que quedarán reconocidos.

Sarrión, Diciembre de 1930.

No se reparten esquelas.

TAL DIA COMO HOY

.... hace 25 años

Una rondalla de distinguidos jóvenes da diferentes serenatas, destinando la recaudación a los pobres.

— Llega de Castelserás, para pasar los días de Pascua, el médico de aquel pueblo don Serafín Hernando.

— En las últimas horas de la noche, diferentes sujetos de mal vivir, arman un escándalo, sacando a relucir diferentes armas, sonando varios disparos. Son detenidos por los serenos.

— En el taller de máquinas de la estación, a las ocho de la mañana, riñen un operario y el jefe del depósito, resultando este herido de gravedad de un tiro en el pecho.

— Don Rodrigo Soriano, diputado republicano por Valencia, esplana una interpelación en el Congreso sobre el acta de Teruel.

— En Barcelona, al salir de la Catedral de celebrar la misa de gallo, el cardenal Casañas, es objeto de un atentado. Es detenido el autor José Sales.

### Talleres Tipográficos

«La Voz de Teruel»

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandums y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pidanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros.

### Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Defunciones.—Francisco Navarrete Gil, de 23 años, a consecuencia de tuberculosis pulmonar. Joaquín Costa, 34.

Cesárea Monleón Domingo, de 16 años, a consecuencia de bronconeumonía. Avenida de Zaragoza.

Nacimientos.—Ninguno.  
Matrimonios.—Ninguno.

Teléfono de LA VOZ 312

ALMACEN DE VINOS

DE

## León Llespinat

PARA NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES  
PROVAD LOS VINOS DE ESTA CASA

Vino tinto dulce . . . . .	a 6'00 ptas. Decálitro
Vino tinto seco superior. . . . .	a 5'50 » »
Vino tinto corriente. . . . .	a 5'00 » »
Vino CLARETE . . . . .	a 5'50 » »
Vino BLANCO de mesa. . . . .	a 6'00 » »

ta de Hebrón... nació de la Virgen el Hijo de Dios... Allí tuvo lugar el hecho más trascendental de la historia, en una noche del mes de Tebeth, correspondiente a nuestro Diciembre... La Madre lo envolvió en pañales y lo reclinó en el pesebre.

### Los Pastores

Velas su ganado al rededor de la hoguera. Vestidos con una piel de carnero a sus espaldas, velo negro a su cabeza; y en su mano fuerte cachiporra de encina o sicomoro, razonan entre sí...

—¡Qué de señorío ha venido hoy para Belén!

—Buen día para el Kan. ¡Y que de carabanas y riqueza!

De pronto celeste resplandor los rodea.

—«Pastores: Os anuncio un gran gozo. Os ha nacido un Salvador. Lo veréis en nuestro establo, envuelto en pañales y reclinado en el pesebre».

—Pues; vamos a Belén.

### Los Angeles

«Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad».

### Los Reyes de Oriente

Esa estrella de extraordinario resplandor que se ve al pie del Serpentario, y en la conjunción de Júpiter, Saturno y Marte... ¿no será la profetizada por Balam?... No hay duda: es el signo del gran Rey. Sigámosla, llevando por dones oro, incienso y mirra.

### Herodes el Grande

¿Luego en Belén de Judá, según sus profetas? Pues que se vayan estos extranjeros... que busque al niño que dicen ha nacido rey de los judíos... ¡Rey de mis dominios! Ya sabré yo gobernarme con este suplantador...

### La Iglesia

«Y el Verbo se hizo carne, y habitó entre nosotros. Nació de Santa María Virgen; y fué hecho hombre».

### Esta noche es noche buena

¿Por qué? Porque hace dos mil años nació un niño en la excavación calcárea de Belén... Y lo más raro es que la tienen por buena creyentes y no creyentes, cristianos y no cristianos... ¡Y nadie recuerda el nacimiento de Alejandro, de Numa, Cesar, Moisés, Platón!... Y mientras nada queda de los cantares compuestos por Virgilio para celebrar el nacimiento del hijo de Augusto, nuestras

pastorelas no cesan!... ¡Dos mil años! Y no tenemos fiesta más simpática, ni más ruidosa, ni más universal. Para celebrarla las familias se reúnen, los distanciados acuden... Todos se alegran, todos velan, todos se sienten pastores.

### Los fieles de siempre

Regocijo. Buenas Pascuas. Felicidades mil...

Ha nacido Dios.

M. E.

### Erratas de lotería

Por omisión fácilmente comprensible, dejamos de anotar, en nuestro número pasado, uno de los tres premios de 10.000 pesetas, el correspondiente al 26.898, expandido en esta Administración y distribuido en la panadería de don Leandro Torres.

Con gran satisfacción, por otra parte, hemos visto el número ¡12.993! en la lista grande, lo cual no nos sorprende pues ya lo publicamos, y únicamente lo hacemos constar por evitar equívocos ya que se corrió que el premiado había sido el 12.983.

Por tanto los números que cobran a machacante por leandros: 12.372, 12.993 y 26.898, de los expandidos en esta Administración.

Los tres milloneros del tercero, como dijimos, han correspondido al número 21.707 y no al 21.007, como alguien bien informado, propaló por Teruel.

Hemos de hacer público, con gran complacencia por parte nuestra, el agradecimiento de todos nosotros a las señoritas telefonistas por la rapidez con que nos sirvieron los telefonemas que nos transmitió la Agencia «Mencheta».

### Congreso Nacional de la madera y de Industrias derivadas

En el próximo mes de Mayo de 1931 se celebrará en Madrid el II Congreso Nacional de la Madera y de Industrias derivadas, para proseguir la labor iniciada en el primero, celebrado en Barcelona en 1929.

En el Congreso se estudiarán y propondrán soluciones a todos los problemas que tienen hoy planteados la producción y la industria forestal española.

El Comité organizador consti-

tuido hace pocos días está formado por representaciones de la Agrupación Patronal del Ramo de la Madera, Sociedad La Práctica, Comité Ejecutivo del Primer Congreso de la Madera, Agrupación Forestal y de la Industria Maderera de España, Asociación de Productores de Corcho, Asociación Española de Importadores de Maderas, Asociación de Industriales Corcheros, Industria Resinera, Papelera Española, Asociación de Ayudantes de Montes, Papelera Ibérica, Asociación Nacional de Propietarios de Alcornocales, Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias, Asociación de Ingenieros de Montes, Ayuntamiento de Cuenca, Cámara Sindical de Maderas de Barcelona, Asociación de Importadores de Maderas de Valencia, Diputación Provincial, Cámara Oficial de Comercio de Madrid, Instituto Agrícola Catalán de San Isidro de Barcelona, Unión de Municipios Españoles y Cámara Oficial de la Industria de Madrid.

En la reunión del Comité, se acordó solicitar la oficialidad del Congreso y que los Ministerios de Economía y de Trabajo y Previsión, así como las Direcciones Generales de Montes, de Ferrocarriles y Transportes, de Aduanas y de Maruecos y Colonias, designen un delegado para figurar en el Comité Organizador.

La secretaria del II Congreso, está domiciliada en la calle San Bernardo 65, local social de la Agrupación Patronal del Ramo de la Madera.

### ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

## Antonio Navarro

### AUTOMOVILES DE ALQUILER

### AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.  
Teléfono 107 TERUEL Teléfono 115



Vista exterior de este establecimiento

# LAS BONITAS CAMAS SISTEMA AMERICANO

podrá usted ver mañana y pasado en las  
**Grandes Exposiciones**

QUE HARÁ EL

## BAZAR DE MUEBLES de Lario, Marina y Compañía

Democracia, 27 y 29.-TERUEL

Fíjese en nuestros **APARATOS DE LUZ**  
y **OBJETOS PARA REGALOS**



Un detalle de este Establecimiento

### Ecos de sociedad

#### FELICIDADES

LA VOZ DE TERUEL felicita cariñosa y cordialmente a sus lectores, deseándoles pasen felizmente las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

#### VIAJEROS

- De Zaragoza llegó nuestro querido compañero don Angel González
- De Madrid don Mariano Fedced.
- De Ojos Negros el farmacéutico don Ramiro Gómez.
- De Madrid don José Borrajo (hijo).
- De Zaragoza el joven abogado don Fernando García.
- De Madrid el licenciado en Filosofía y Letras don Rogelio Fortea.
- De Sagunto don Victoriano Rico.
- De Valladolid con su señora el catedrático don Julián Rubio.
- De viaje de novios don Nicolás García y joven esposa.
- De Pina el médico don Pascual Albalate.
- De Valencia don Luis Pastor y familia.
- De Valencia el maitre de Aragón Hotel don Alfonso Pérez y su monísimo hijo Alfonsito.
- Marchó a Cuenca el juez de Instrucción don Francisco Ruiz Jarabo.
- A Madrid el inspector de Sanidad don José Pardo Gayoso.

- A Zaragoza don Jacinto Perruca y señora.
- A Valencia el ingeniero jefe de Obras públicas don Vicente Sanchis Tarazona.
- A Madrid don Damián Lobo y don José Luis Guerrero.
- A Valencia el oficial de Telégrafos señor Plá.
- De Zaragoza regresó don Manuel Pardos y distinguida señora
- De Mora llegó el concejal don Manuel Bernad.
- De Zaragoza el joven don Joaquín Gracia.
- Regresaron a Alcañiz el concejal de aquel Ayuntamiento don Emilio Fuster y sobrino.
- También marcharon a dicha población don Santiago Romance, don Manuel Delgado y don Angel Romance y esposa.
- Marchó a Valencia el concejal don Rafael Torregrosa.
- A Segorbe el odontólogo don Fernando Jover.

#### Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —  
Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.  
VINIS DE DIFERENTES CALIDADES

### SABAÑONES

Con el tópico J. SORIANO, se curan radicalmente. Una sola aplicación calma toda molestia.  
DEPÓSITO Y VENTA:  
**Farmacia de D. Mariano Jiménez Bayo**  
CALLE DEL POZO, NÚM. 8.-TERUEL

### Centros Oficiales

#### Gobierno civil SECRETARIALES

Se posesionó de la secretaría de Peralejos don Pablo Andrés Ballos.

Ha sido nombrado para ocupar la de Josa el concursante don Calixto Luque Sanz.

**MULTAS**  
Por uso ilícito de armas de fuego le ha sido impuesta multa de 250 pesetas al vecino de Torrijo del Campo Victoriano Meléndez.

**NOTAS VARIAS**  
El ministro de la Gobernación ha telegrafado al gobernador rogándole haga presente a la Cámara Agrícola la gratitud del gobierno por su felicitación y adhesión con motivo de las medidas adoptadas ante los recientes sucesos.

Al presidente del Colegio de abogados de la capital se traslada comunicación de la Diputación provincial en la que se acordó admitir la dimisión a don Agustín Vicente, para que por el Colegio se de cumplimiento al R. D. de 15 de Febrero último.

**De Hacienda LIBRAMIENTOS**  
Se han puesto al cobro los siguientes:  
Jefe de Telégrafos, 690'90 pesetas; don José Pardo, 44'42; administrador de Correos, 547'40; don Francisco Albalate, 53'30; don Constantino Bartolo, 1.151'49; don José María Caridad, 370'13; don

Juan Giménez, 98'70; don Vicente Gómez, 57'58; don Luis Gómez, 688'69; don José Moriano, 818'36; don Isidro Salvador, 2.800; don Manuel Estevan, 10.139'88; don Manuel Paricio, 482'50; don Pablo Tapias, 86'37; don Arsenio Sabino, 1.250; Ayuntamiento de Teruel, 5.201'19; don Francisco de Diego, 83'33; don Ignacio Sangüesa, 123'38; don Tomás Maicas, 108; don Manuel Félix, 9.904'50; doña Carmen Sábado, 222'07; doña Visitación Garzarán, 740'25; don Manuel Félix, 22.196; presidente de la Diputación, 27.411'95; don José María Plá, 750, y depositario-pagador, 20.000.

**PERSONAL**  
Se le concede vacación de pascuas al personal que se menciona: Don Mariano Pascual de Bonanza, jefe de negociado.  
Don Mariano Valero, oficial primero.  
Y don Zoilo Barriuso, auxiliar de Tesorería.  
Solicita la vacación, don Laureano Golcochea, arquitecto jefe del Catastro Urbano.

**PRESUPUESTOS**  
Remiten los presupuestos para su aprobación los Ayuntamientos de Huesa del Común, Loscos y Pozuel del Campo.

La transferencia de crédito el de Mirambel.

Y el de Alcañiz remite las ordenanzas de impuestos.

**Jefatura de Policía**  
En esta Jefatura se halla depositada una maleta que encontró abandonada en la estación el mo-

zo de equipajes Constantino Cortés.

#### Diputación LA PERMANENTE

Para esta tarde, a las siete, se halla citada la comisión provincial.

#### Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis

**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

#### Agradecidos

Los reporteros que hacen información en el Gobierno civil y Delegación de Hacienda, esta mañana fueron obsequiados con motivo de las Pascuas de Navidad, por los señores García Guerrero y de Asís Delgado.

Agradecemos la fineza de tan distinguidos amigos, y correspondemos con cariño a la felicitación de Pascuas que nos han enviado por conducto de nuestro reportero.

**Ve V. nuestra información de 4.ª página**

### Gacetillas

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 22 y la mínima de hoy de 3.

SE VENDE la casa número 7 de la plaza Bolamar, para informes. San Esteban, -2'3.

SE NECESITA en el taller de Morera, mecánico de automóviles, con mucha práctica y buenas referencias.

Se ha perdido una pulsera de oro de cadena en el trayecto de la Glorieta a la plaza de Carlos Castel.

A quien la entregue en esta Redacción se le gratificará.

FORD, nuevo modelo, Sedán dos puertas, bien equipado toda prueba, se vende.

Informarán en esta Administración.

PÉRDIDA de una pluma Stilográfica.

Por ser recuerdo de familia, se agradecerá su entrega en esta Administración.

**TARJETAS DEVISITA se hacen en la Imprenta de este periódico.**

**Pascuas Año Nuevo y Reyes**  
**GRAMOLAS Y PORTABLES**  
DISCOS. De todas las marcas y las últimas novedades.  
"La Dolorosa," "Baturra de Temple," "Tangos,"  
**Casa de EMILIO HERRERO**  
San Juan, núm. 15

**Grandes Talleres Mecánicos**  
pro' stos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de  
**Cerrajería artística y trabajos para obras.**  
**Construcción y reparación de maquinaria.**  
**= SANTIAGO ANDRÉS =**  
TALLERES Y DESPACHO: **TERUEL** EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz **TELÉFONO N.º 120.** Amargura, n.º 9 y 11

Teatro Marín

Mañana, primer día de Pascua, se darán tres funciones: A las 4 30, infantil; a las 7, sesión de moda y a las 10 15... Se proyectará la comedia frívola en seis partes «El diario de Nilton», interpretada por Elena Richter, y la película cómica en dos partes «Tomasa deportista».

El viernes se proyectará «La loca orgía» de la que es intérprete la bellísima estrella Clara Bow. Completará el programa la comedia «Crispulo en el music-hall». También se celebrarán tres funciones.

El domingo «Ana Karenina» por John Gilbert y Greta Garbo. Y en breve actuación de Goyeca y Rosita Fontanar, canzonetistas.

Bibliografía

La primera edición en idioma español de «Los Archivos Rojos» que acaba de ser dada a la venta, constituye un interesantísimo documento, cuyo valor histórico y anecdótico apreciarán, sin duda, todos los que siguen con curiosidad el grandioso experimento de la Rusia actual.

La multitud de papeles de Estado, informes confidenciales, etc. que integran este libro, cuyo secreto se mantuvo hasta la caída del régimen post-zarista de Krenski, es de una importancia fundamental y decisiva, si se quiere tener una idea de lo que era el Estado y la Sociedad rusa en los días precursores del cataclismo de 1917.

La edición de «Los Archivos Rojos» constituye en sí, una de las pruebas documentales que más tarde utilizará la Historia.

Incendio en la Granja

Esta tarde en una de las casas de la Granja Agrícola ocupada por uno de los obreros empleados se produjo un incendio en la chimenea, que en un principio causó gran alarma.

Acudieron los bomberos logrando sofocar el siniestro poco después de iniciado.

Los daños sufridos son de escasa importancia.

INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Servicio combinado con «La Voz Valenciana»

Conferencia 5 tarde

General que se agrava

Huesca.—El gobernador militar don Manuel Laheras, que resultó herido cerca de Jaca por los rebeldes, se ha agravado en su estado. Sufre una parálisis en el lado donde tiene las heridas. Además no puede articular palabra.

Su estado inspira serios temores.

Muerte de inanición

Sevilla.—Comunican del pueblo de Algaba, que falleció de inanición. Vicente Monsalvi de 57 años de edad.

Franco Rodríguez grave

El ex ministro señor Franco Rodríguez se agravó esta madrugada.

Su estado ofrece inquietud.

Después de los sucesos

La suscripción abierta por «A B C» en favor de las víctimas de los últimos sucesos tan tristes como

SANSON GRAN VINO QUINADO

El mejor aperitivo — Y — EL MEJOR Reconstituyente

MARMOLES ARTISTICOS

ESCULTURA — ARQUITECTURA — LAPIDAS — PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquerías, 53. — VALENCIA

¡¡COMERCIANTES!!

¡¡AHORA O NUNCA!!

Cajas Registradoras a 22 Duros Franco de Porte

Artículo interesante. Para agentes vendedores por cuenta propia, concedemos exclusivas y grandes descuentos. Escribid:

CAJAS REGISTRADORAS MUNDIAL

Apartado, 6. — CASTELLÓN



dolorosos, alcanza la suma de 53.620 pesetas.

La de la junta nacional en favor de la Guardia civil 646.916 pesetas.

La de «El Debate», para los leales 140.238 pesetas.

Y la abierta en favor de la telefonista de Ayerbe 3.789 pesetas.

Tranquilidad completa

El subsecretario de la Gobernación, señor Martínez Acacio, dijo que todas las noticias que se reciben de los gobiernos civiles, indican que en España hay completa tranquilidad.

Violento incendio

Burgos.—Comunican del pueblo de Arijá que se declaró un incendio violentísimo que en pocos momentos destruyó una casa propiedad del alcalde.

Las pérdidas se calculan en más de cuarenta mil pesetas.

Fin de exámenes

Ferrol.—En la Academia de Ingenieros Navales han terminado los exámenes para los alumnos que en ella desean ingresar.

Triple Alumbramiento

Ferrol.—En el pueblo de Fuentes, una campesina dió a luz tres niñas.

El pueblo acordó apadrinarlas.

Periodistas obsequiados

Los reporteros encargados de hacer información en el Ministerio de Fomento, esta mañana fueron recibidos por el señor Estrada y por ser víspera de Navidad, después de departir unos momentos con los informadores, les obsequió con licores, pastas y habanos.

El ministro de Marina

Estuvo esta mañana en el Regio Alcázar despachando con el Monarca, el ministro de Marina.

No hay discrepancia

El ministro de Economía señor Rodríguez de Viguri, al recibir esta mañana a los periodistas, desmintió rotundamente que en el

Consejo de ayer, surgieran discrepancias entre él y su compañero el de Hacienda, por el presupuesto del Ministerio de Economía. Precisamente — dijo — no se trató del presupuesto de mi departamento.

Hablará Bugallal

El día 31 del actual, celebrará Junta general reglamentaria, el Círculo liberal conservador.

Con tal motivo, hablará extensamente el jefe de los conservadores señor conde de Bugallal.

Su discurso es esperado con interés.

Sigue indispuerto

El conde de Xañen, continúa bastante molesto por su pertinaz indisposición, no pudiendo, por esta causa, acudir esta mañana a la firma del Rey.

Defensor de Salvatella

De la defensa de Salvatella, que se verá en el Supremo de Guerra y Marina, se ha encargado Melquiades Alvarez.

FACILIDADES

El capitán general de Madrid ha dado autorización para que los automóviles puedan circular libremente por las carreteras que conducen a Madrid.

VALENCIA LIBERTADOS

El capitán general, a petición de una comisión de mujeres valencianas ha puesto hoy en libertad a 28 detenidos por los últimos sucesos.

CUENCA EL CONSORCIO RESINERO

Para el día 29 del actual el alcalde ha convocado para celebrar una Asamblea, a todos los Ayuntamientos de la provincia, a fin de tratar de la vigencia del artículo 4.º de la ley de 12 de Junio del año 1911 y de la supresión del consorcio resinero.

VISTA CAUSA

Ha empezado a verse, ante gran expectación, la vista causa contra Pedro Morales que en el pueblo de Torrejuncillo del Rey, dió muerte al vecino Angel Uriel.

El fiscal califica los hechos de homicidio y el acusador privado de asesinato. Hay citados 120 testigos.

BARCELONA CUATRO DETENIDOS

La Policía de Tarrasa ha detenido a cuatro señores que ocupaban un automóvil y que parece ser están complicados en los sucesos de Jaca.

Uno es abogado y se llama Fernández Delgado y otro es estudiante apellidado Rico.

Han manifestado, que efectivamente, habían estado en Jaca, pero que al estallar el movimiento se marcharon.

MARTINEZ ANIDO

Procedente de Madrid ha llegado a esta capital el señor Martínez Anido.

Extranjero

LOS SALVAJES

Río Janeiro.—Una tribu de salvajes, asaltó una aldea matando a 21 de sus habitantes y saqueando las viviendas.

Se llevaron a 3 niños.

Última hora

Fallecimiento

En París, donde residía, ha fallecido don Antonio de Orleans padre del infante don Alfonso que ha recibido directamente la noticia.

Enterado el Rey, inmediatamente se ha trasladado al palacio de la calle de Quintana, para dar el pésame al infante.

Anuncie usted en LA VOZ

Cera EL CUOCO

PARA SUELOS Y MUEBLES ES LA CERA QUE MAS BRILLA

Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades variadas. Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO» Ovalo, núm. 8. / TERUEL.

GUIA DEL FORASTERO

Horario de trenes, automóviles y correos

Ferrocarril Central de Aragón

Table with train schedules: Correo de Valencia, Mixto, Correo de Calatayud, Mixto, Rápidos de Valencia, etc.

Servicio de automóviles

De Teruel a Zaragoza.—Salida, a las 5 de la mañana, del Paseo Infanta Isabel.—Llegada a Zaragoza, a las 10'30. De Zaragoza a Teruel.—Salida, a las 2 de la tarde. Llegada a Teruel, a las 19'30.

Necrológicas

En Valencia, a donde se había trasladado para atender a su salud, falleció el día 20 del actual, el señor don Pablo Martín Martín, conocida personalidad de la provincia, residente en Sarrión.

Hombre de serio temple y emprendedor, dedicó su actividad a distintas empresas industriales, destacando como contratista de Obras públicas especialmente en la construcción del ferrocarril Central de Aragón.

Sus condiciones de carácter, serio y bondadoso, le granjearon respeto y simpatía de cuantos le trataron, siendo modelo de hombres; de los pocos que van quedando como representantes de nuestra raza aragonesa.

Su cadáver fué trasladado a Sarrión donde recibió cristiana sepultura.

Tanto en este acto, como en los funerales celebrados por su eterno descanso en dicho pueblo, el día 22, se pusieron de manifiesto las simpatías y sentimiento causado por su muerte, ya que se vieron ambos actos sumamente concurridos.

A su apenada hija doña María Martín y a su hijo político don Pedro Martín, médico de Algimia de Almonacid (Castellón), acompañamos en su justo dolor, uniendo nuestro sentido pésame a los muchos que en estos días están recibiendo.

EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo

MADRID

Depósito para la provincia de Teruel

Emiliano P. Pérez Buisán

Esquelas de defunción en la imprenta de este periódico

Muchos regalos pequeños

resultan caros y se olvidan pronto. ¡REGALE ALGO PERDURABLE! Obsequie a sus amigos y familiares con un

TELEFUNKEN 12W

RECEPTOR Y ALTA VOZ EN UN SOLO MUEBLE

y llevará a su hogar alegrías infinitas.

TELEFUNKEN S. E. G. IBERICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en casa de ESTEBAN JUDERIAS Plaza de Carlos Castel, 27



**CUENTO PARA MUCHACHOS**

## La Nochebuena de Fernandito

¿Por qué no iba a su casa aquella noche Fernandito Aznarez? ¿Qué detenía su paso en medio del movimiento de las gentes que llenaban las calles más céntricas de la ciudad? ¿Qué pasaba en el alma de aquel niño de trece años, mal vestido, con cara de peor comido y con unos ojos muy dulces y muy tristes?

La verja del jardín estaba abierta. Esperaba un automóvil y la condesa apareció con sus hijos. Fernandito quiso huir, pero en aquel momento chillaron asustados los condesitos: ¡un golfillo, mamá, un golfillo, y la mamá airada, reprendió a los criados: — ¡Pero cómo han dejado ustedes entrar hasta el jardín a este golfillo!

Fernando no tenía prisa, no, por llegar a su casa, al pobre cuartucho en el que lo esperaba su madre. Era Nochebuena. Hacía un año se sentía feliz en esta fecha. Pero ahora... ahora era un golfillo.

Muerto su padre, murió también todo el regalo y comodidad de un hogar rico. No supo como había sido aquello. Una mañana despertó en la habitación miserable donde ahora vivía, y supo que ya no volvería al Colegio, en el que como interno se educaba con chicos tan ricos como él.

Le pareció que le daban un azotazo. Quedó aturdimiento. Cuando el automóvil empezó a marchar, de un salto, sin darse cuenta de como lo hacía, subió a la trasera y llegó así hasta el Colegio.

A la puerta del parque había unos guardias. Sus harapos no podían pasar inadvertidos. Habría que proceder como golfillo. Por sitio apartado, asaltó las tapias y se halló en el jardín.

Recordaba, triste, la Nochebuena del año anterior celebrada en su casa; la salida en coche hacia el Colegio para asistir a la Misa de gallo... Recordaba cómo su padre leyó la cartita de felicitación tan limpia y tan bella, cómo su madre lloraba enternecida... cómo lo besaron... Y después de vacaciones, el retorno al Internado y el trabajo de redacción que sobre Nochebuena hizo.

No guardaba como reliquia. Aquella tarde lo había leído muchas veces, pero aun quería leerlo más. ¡Le hacía tanto bien aquella lectura!

A la luz de la gran farola central de la inmensa plaza, Fernandito leyó. Se enternecía a medida que sus ojos pasaban sobre aquellas líneas tan aplicadas, tan sentidas.

«El Jesús que ha nacido, nos dará la gracia que los niños le pedimos cuando entró en nuestro corazón. Yo le pedí ser siempre bueno y que vivan papá y mamá muchos años. Cuando besé el pié del Niño, me miró y me pareció que me decía que sí y me quedé muy contento y luego dí muchos besos a mamá y papá de tan contento que estaba».

No pudo Fernando leer más. El llanto lo ahogaba. Repentinamente ocurriósele una idea. Ir al Colegio, a su Colegio, entrar como pudiera en la Capilla y volver a ver al Niño, para recordar su petición, para decirle que él, Fernandito Aznarez, no quería ser golfillo.

Andó calles y largas avenidas. Al llegar a un paseo lleno de grandes palacios, reconoció la casa de los condes de Ferrobonna, de los condesitos sus amigos de antes.

Permaneció, oculto y cuando creyó era hora, penetró en la Capilla, confundido con un grupo de gentes humildes y servidores de la casa.

Resplandecía toda de luz y de flores. La música con voces de ángeles y armonías de pájaros, llenas de acentos de poesía, elevaban el corazón de aquella distinguida concurrencia feliz y dichosa.

Fernandito no miró a nadie. No viendo él, creía que nadie podría verlo. Acurrucadito en un rincón, entre los mismos con quienes entró, permaneció inmóvil, como en un sueño agradable. Siempre hubiera estado así, si el alegre cascabeleo de unos villancicos no viniera a sacarle de su encanto.

Adoraban ya al Niño. Primero los colegiales, luego las familias invitadas iban pasando al altar. El también pasaría, también.

Y pasó. Formó en la fila, pisó temeroso la mullida alfombra que legaba hasta la grada en la que se alzaba la cuna del Dios que acababa de nacer y lo besó... lo besó muy fuerte, muy fuerte... sintió nublarle los ojos y cayó desplomado.

Hubo la natural alarma. Corrieron presurosas las damas a socorrerlo. La condesa de Ferrobonna, fué de las primeras en acudir. Alzólo en sus brazos y el hermano inspector del Colegio ayudándola, exclamó:

— Es un antiguo alumno; es Fernandito Aznarez.

Fué conducido a la enfermería. Tenía fiebre, deliraba.

— Mamá, mamá, exclamaba, ¡no quiero ser golfillo, se lo he pedido al Niño!

Los condes de Ferrobonna fueron a interesarse por el enferme-

Como siempre en NAVIDAD y aun no teniendo como en el año anterior, Sección de Ultramarinos, a petición de su muy numerosa y distinguida clientela

## Casa CASINOS

seguirá vendiendo los exquisitos

### TURRONES

que tan justa fama gozan por su bondad y excelente presentación.

¡Papás! ¡Mamás! No compréis juguetes para vuestros hijos sin visitarnos y visitar también las Exposiciones que en días festivos se harán. Recuérdelo bien...

## ¿Juguetes?... CASINOS

Máximo de economía en los más bellos juguetes.

COMPARAD Y COMPRAREIS

### Inmensa sección de 0'95

mito al día siguiente. El director del Colegio les enteró de todo. Era Aznarez, el hijo del banquero tan tristemente célebre. Les contó todo y mostróles el cuaderno de redacción con huellas de lágrimas, encontrado en uno de sus bolsillos.

La condesa tuvo un rasgo de grandeza. — Pagaremos la pensión del niño. A su madre la llevaremos a casa como ama de llaves. Así quedó convenido.

Por la noche, en la fiesta que dió en su casa, le faltó el tiempo para informar a sus amistades.

— Pero, ¿saben ustedes? El hijo del banquero Aznarez... y relató todo lo sucedido.

En las notas de sociedad de los periódicos, la dama ilustre fué bien alabada y pagada en su vanidad.

\*\*

En el parque del Colegio, pasea Fernando convaleciente al lado de su madre. Va a empezar otra vida, a dejar de ser golfillo.

El director que les acompañaba le dice: — Jesús oyó tu ruego de este año. No serás golfillo. Hay quien vela por tí y por tu madre. El corazón de los condes fué tocado en la Nochebuena por el dedo del Niño.

Fernandito lloró, lleno de felicidad, abrazado al cuello de su madre.

¡Sí! Iyerais, niños, la redacción que sobre Nochebuena escribió aquel año Fernando! Sentiríais las emociones que solo la bondad y la pureza del alma infantil pueden sentir y en medio de la alegría de la Pascua, entre vuestros mimos y vuestros juguetes, tendrías una lágrima para muchos Fernanditos, que cual Aznarez, lloran en el mundo sus desgracias, en estas horas tan bellas y tan buenas que estais viviendo.

Y al Jesús que ha de nacer, pediríais por tanto niño desdichado, para que sean buenos, para que luego no sean hombres malos.

La Nochebuena de Fernando, titularon en el Colegio aquel hermoso trabajo de redacción. El profesor escribió al final de él: «algún fruto bueno ha de dar la vanidad. Ya has visto, muchacho, como Dios escribe derecho con renglones torcidos».

P. PUEYO Y ARTERO

## Drama familiar

**Al ver que ultraja a su madre, un hijo sale en su defensa, hiriendo de gravedad a su propio padre**

Comunican de Fuentes Claras que en ocasión de hallarse reunidos en el hogar el matrimonio compuesto por Juan Valero Pérez y Lorenza Pérez Valenzuela y un hijo de 19 años llamado Evelio, se promovió un altercado entre el matrimonio.

El hijo, al apercibirse de que ultrajaban a su madre se abalanzó sobre su padre, y derribándole al suelo le abofeteó y pateó fuertemente, hasta que, al ruido de la trifulca, acudieron algunos vecinos que lograron separarlos.

Asistido Juan Valero por el facultativo le apreció diversas heridas en la cabeza y en el cuerpo, que fueron calificadas de pronóstico grave.

Este drama familiar ha causado honda emoción en toda la comarca.

El Juzgado interviene.

**Gumersindo Serrano**  
PINTOR

Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos

CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

## «Caco» ciclista

**Deja la bicicleta en el patio del Casino y mientras toma café le desaparece**

El herrero de Albentosa Vicente Soriano Villamón fué al casino montado en una bicicleta, que hace unos meses le costó 200 pesetas.

La dejó, confiado, en el patio del local y mientras tomaba café tranquilamente, un «caco» se apoderó de ella, desapareciendo por la carretera de Manzanera.

Verificadas gestiones resultó ser autor del hurto el vecino de Manzanera Enrique Lázaro Gil, también herrero de profesión y por lo que se ve amigo... amigo de lo ajeno.

TELÉFONO DE «LA VOZ» 123

**NOTAS DEL DÍA**

## El peligro mayor

Según van pasando los días y se ven a más distancia los hechos, de modo que se puede dominar mejor la reacción de la opinión sensata contra las estériles perturbaciones del orden se manifiesta más viva y vigorosa. Todo espíritu sereno ha visto claro el peligro de esos ensayos de revolución, al detenerse a pensar un momento sobre lo que se expone y lo que esperan obtener los ilusos que irreflexivamente se juegan el porvenir de España en una carta.

Insistimos y habremos de insistir otras veces todavía, si las circunstancias lo hicieran necesario, sobre la desproporción existente entre lo que se puede perder fácilmente y lo que esperan ganar quienes, sin «brigar intenciones inconfesables, buscaban en la revuelta un resultado provechoso para España. Aludimos a los republicanos, que, juzgando por la demostración que se acaba de hacer, están muy lejos todavía de ser una fuerza capaz de levantar al país.

A cargo de estos últimos ha corrido la paralización del trabajo en todo el país, de modo que mientras se demostraba una vez más que la República no puede movilizar sino a unos cuantos insensatos que se revuelven contra su propia impotencia, el comunismo hacía un recuento de fuerzas cuyos resultados ningún gobierno previsor podrá olvidar en lo futuro.

Sobre los republicanos pesa la responsabilidad de ese contacto, que ha puesto en grave peligro la paz y el bienestar de España. Ellos sueñan con una República burguesa, que no es el tipo preferido por sus colaboradores. Y siendo éstos los más fuertes, como los hechos han puesto en evidencia a éstos, quedaba reservado decir la última palabra y prolongar las convulsiones de la revolución a través de la anarquía.

A los republicanos especialmente hay que recomendar que miren bien a quien sirven con sus fervores revolucionarios: si a la República o al Soviet.

(De «La Vanguardia».)

## LA BOLSA

Servicio Informativo del Banco de Aragón  
Cotización de la Bolsa de Madrid  
Día 20 de Diciembre de 1930.

	Anterior	Del Día
Deuda perpetua al 4 % Interior...	68'50	68'50
Deuda 3 % amortizable 1928...	69	69
Deuda 4 % amortizable 1928...	85'25	85'40
Deuda 5 % amortizable 1927 libre...	99'95	99'90
Deuda 5 % amortizable 1927 con...	82'50	82'50
Acciones Tabacos...	228	230
Acciones Petróleos...	124	126
Acciones Banco de España...	599	599
Acciones Azucareras Ordinarias...	73	73
Acciones Explosivos...	860	862
Acciones Norte...	522	522
Acciones Alicante...	491'50	491
Cédulas Banco Hipotecario 5 %...	97'45	97'50
6 %...	110'10	110'25
Cédulas Banco Crédito Local 6 %...	96'75	96'75
Bonos 6 % oro...	158	158
Minas del Rif. Portador...	520	524
Chades...	604	594
Felgueras...	100'50	

**CAMBIOS**

París Cheque...	37	36'80
Londres Cheque...	45'70	45'50
Zurich Cheque...	182'80	182
New-York Cheque...	9'41	9'36
Roma Cheque...	49'25	49'05
Berlín Cheque...	2'24	2'23
Bruselas Cheque...	131'45	131'90

**ZARAGOZA**

**VALORES LOCALES**

Acciones B. de Aragón liberadas...	225
60 % desembolsado...	850
Acciones Industrial Química...	81
Minas y ferrocarril de Utrillas...	91

Pagamos en nuestras Cajas el cupón de Deudas del Estado vencimiento 1.º de Enero de 1931.

Banco de Aragón, Sucursal de Teruel (Plaza de Castel, número 20).

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETON 6

## Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910  
Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

INTERESES QUE ABONA

En cuenta corriente a la vista...	2'50 % anual
Id. a un mes...	3'00 »
Id. a tres meses...	3'50 »
Id. a seis meses...	4'00 »
Id. a un año...	4'50 »

**Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual**

Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Ordenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compraventa de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

## «La Pasionista»

Nuevo servicio de pompas fúnebres — Montado con todos los adelantos modernos

Imenso y variado surtido en ataúdes y arcas para adulto y párvulo.

**Coches desde lo más modesto a lo más lujoso**

SERVICIO PERMANENTE

Automóviles de respeto para ir al Cementerio y traslado de restos a todos los Cementerios de España y el Extranjero.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

AVISOS:

**Antonio Safón** — **Constancio Fallado**

Ronda del 4 de Agosto, núm. 50 — Calle del 3 de Julio, núm. 19. 3.º